

Bonjour

# ZENON PARK

Déc. 2011

## JOYEUX NOËL À TOUS!

L'AFZP remercie tous ceux, volontaires et membres de la communauté, qui ont contribué à la réussite des projets et des activités en 2011.



## MERRY CHRISTMAS!

The AFZP Board of directors would like to take this opportunity to thank everyone, volunteers and community members, for their help and support with our various projects and activities in 2011.



## Sommaire

- 2- Services AFZP
- 3- Nécrologie et Club de français
- 4- ÉZPS
- 5- ÉZPS
- 6- ÉZPS
- 7- École NDV
- 8- École NDV
- 9- Community Partners Special events
- 10- Terme Fransaskois
- 11- Club XR6
- 12- Rink Grand Re-opening & TriTown Thunder



## 'La Fondation, toujours mon affaire et l'affaire de tous'

La Fondation Fransaskoise est le résultat de fusion entre la Fondation de la radio française en Saskatchewan d'une part, et du Fonds fransaskois de l'A.C.F.C. de l'autre part. La Fondation est un organisme de bienfaisance enregistré qui a pour but d'aider financièrement les programmes destinés aux Fransaskoises et Fransaskois des quatre coins de la province.

Elle détient un fonds de capital dont les intérêts servent à financer les projets, les activités et les études postsecondaires des Fransaskoises et Fransaskois. Chaque année, elle incite la communauté à accroître ce fonds de capital.

La Fondation fransaskoise représente un véritable outil d'investissement dans le

développement et l'épanouissement de notre communauté.

Pour être membre et avoir droit de vote vous devez avoir au moins 18 ans, parler le français et avoir fait un don de 10\$ ou plus.

Les règlements exigent qu'il y ait une représentation au bureau de direction provenant des neuf anciennes régions de l'ACFC : North Battleford, Debden, Bellevue Zenon Park, ST-Denis, Gravelbourg, Ponteix, Willowbunch et Regina.

À la réunion annuelle le 6 nov. 2011, dans le cadre du Rendez-vous fransaskois à Regina, il fut mentionné que suite à une planification stratégique en avril 2011 des modifications aux statuts et règlements doivent être adoptés.

Pour ce faire, un membre de chaque région doit être présent. Les régions de Debden, Zenon Park et Willowbunch doivent **procéder à la nomination d'un délégué**. Si la Fondation vous intéresse n'hésitez pas à laisser votre nom comme représentant de notre communauté.

Malgré une perte énorme suite à l'écroulement des marchers boursiers, la fondation est en voie de se restructurer. Le Francothon, le prélèvement de fonds principal annuel, a pu cueillir 63 000\$ en 2011. Ce succès est attribué à la campagne téléphonique, une formule qui sera répété lors du Francothon 2012 le 21 avril prochain à Regina.

...suite à la page 8

## What is the Fondation Fransaskoise?

The Fondation Fransaskoise is a registered charitable organisation created through the amalgamation of the Foundation for French community radios in Sask. and Fransaskois Funds belonging to the A.C.F.C. (today known as ACF). It was founded to financially help support the programs....

.....continued on page 9

*Que Noël répande sa lumière sur vous tous et remplisse vos coeurs de joie!*

*Que la nouvelle année vous apporte paix et bonheur!*

*Les membres du comité exécutif de l'AFZP vous offre ses meilleurs voeux.*

*May the light of this blessed season fill your hearts with joy!*

*Peace and happiness in the New Year!*

*The AFZP board sends best wishes to all.*



# Services offerts par l'AFZP

Services de traduction pour groupes à but non lucratif ;  
Service de photocopie et de télécopie ;  
Accès internet ;  
Vente de produits d'érable ;  
Location de films, livres et disques compacts en français ;  
Vente de livres, dictionnaires, disques compacts et cassettes de musique en français ;  
Production du Bonjour Zenon Park ;  
Affichage d'offre d'emploi français et bilingue dans la province ou à l'extérieur.  
Information santé en français ;  
dépliants etc...  
Présentoir d'information Service Canada

Translation services for non profit groups ;  
Photocopying and fax services ;  
Access to Internet ;  
Maple syrup sales ;  
French Books, films, music C.D's, rentals and sales ;  
Newspaper production of Bonjour Zenon ;  
Job postings for French and bilingual jobs available in the province or elsewhere in Canada.  
Health information in French ;  
pamphlets etc..  
Service Canada information kiosk

## L'Association fransaskoise de Zenon Park

C.P.68 Zenon Park SK S0E 1W0

Tél.: 306-767-2203 téléc.: 306-767-2425

courriel: [afzp@sasktel.net](mailto:afzp@sasktel.net)

site web: [www.afzp.ca](http://www.afzp.ca)

Ce bulletin réalisé par l'AFZP est rendu possible grâce au soutien financier du Ministère du Patrimoine canadien.

Mise en page: Marguerite Tkachuk

**Activités  
Dates  
à retenir**

**Pavillon de l'AFZP  
LES HEURES D'OUVERTURE  
pour la saison de Noël  
Fermé du 22 au 27 déc.  
ouvert du 28 au 30 déc.  
fermé le 2 janvier.**



La prochaine réunion régulière  
de l'AFZP  
Le mercredi 25 janvier à 19h00  
au pavillon de l'AFZP



Canadian  
Heritage

Patrimoine  
canadien



*In loving  
memory  
of  
Donald  
Claude  
Perrault*

We regretfully announce the untimely passing of our wonderful father and husband, Donald Perrault at the age of 61. On October 21, 2011, Don passed away suddenly and unexpectedly. Don was born on May 28th, 1950 into the life of farming (in Zenon Park) which he had a passion for until the day he died. He worked for the Department of Agriculture in various roles for 27 years. In his spare time he enjoyed spending time parenting, orcharding and gardening. He was also very involved in his church and school communities. Don had recently acted on a life long dream of developing an orchard. With the help of family and friends, the land started to produce this fall, in what will be Jardins St.Louis Gardens. He leaves to mourn his loving wife of 25 years, Mary. He was proud of his children: sons Macintosh, Zachariah, Benoit, Pascal and daughter Anais. Also left are his sisters Suzanne, Madeleine, Jacqueline, Diane, and brothers Clement, and Bertrand. He was predeceased by his mother Marguerite and father Armand Perrault.

Prayer Service was held at 7:00 p.m. on Tuesday, October 25, 2011 with Sister Renée Bulliard officiating. Funeral Mass was celebrated at 10:30 a.m. on Wednesday, October 26, 2011 with celebrant Reverend Father Matthew Nguyen. Both services were held at Sacred Heart Cathedral, Prince Albert, SK. Interment was at St. Louis Cemetery.

In lieu of other tributes, memorial donations can be made to the Sacred Heart Cathedral Parish, 1401 4th Avenue West, Prince Albert, SK. Condolences may be sent to the family at [www.grays.ca](http://www.grays.ca). Funeral arrangements were entrusted to Gray's Funeral Chapel.

## CLUB DE FRANÇAIS

Have you had the opportunity to learn the French language but are not confident in speaking it, or are your speaking skills a little rusty? Would you like to be able to practice in a positive, nurturing atmosphere?

The **Club de français** may be the answer for you!

With the help of Suzanne Thesen and Monica Ferré the AFZP will be organizing activities, each with a specific theme. These will be held in French and each participant will be encouraged to respond in French as much as possible.

*The Club will be meeting once or twice a month from now till the beginning of May. The next activity will be held on Wed. Dec. 14<sup>th</sup>. You will be able to bring home a "bûche de Noël" which can be served to your guests during the Christmas holidays.*

There will be a small fee for each activity to help cover costs.

**Anyone wishing to practice speaking French is welcome!**

For more information phone Marguerite @ 767-2203

## CLUB DE FRANÇAIS

Est-ce que vous avez eu l'opportunité d'apprendre le français mais vous n'êtes pas confiant de le parler? Est ce que vous connaissez la langue mais vous manquez de pratique? Aimeriez-vous pouvoir pratiquer dans une atmosphère d'épanouissement positive?

**Le Club de français est peut-être la réponse.**

Avec l'assistance de Suzanne Thesen et Monica Ferré, l'AFZP organisera des activités, à thème spécifique. Les activités se dérouleront en français et chaque participant sera encouragé de communiquer en français autant que possible.

**Le Club se rencontrera 1 à 2 fois par mois de déc. 2011 à mai 2012. La prochaine activité aura lieu le mercredi 14 déc. Le thème est la « bûche de Noël ». Vous pourrez retourner chez vous avec une bûche de Noël tout prête à servir durant les fêtes.**

Il y aura un frais minimal pour chaque session afin de couvrir les coûts.

**Tous ceux qui aimeraient pouvoir pratiquer le français oral sont bienvenus.**

Pour information : Marguerite @ 767-2203



## **Une semaine d'esprit d'école à Zenon Park School**

Du 8 au 10 Novembre 2011 l'École

Zenon Park a eu une semaine spéciale pour que les élèves puissent démontrer leur esprit d'école en portant des costumes reliés au thème de la journée. Les trois journées spéciales étaient premièrement la journée pyjama, après ça, il y avait la journée de sports, et finalement la journée formelle.

Les élèves avaient juste besoin de porter des vêtements qui se rapportaient au thème des jours listés. Il y avait une bonne participation des élèves de cette école. La journée formelle a eu lieu la journée où l'école a célébré le Jour du Souvenir alors, c'était bien que les élèves aient porté des vêtements formels pour cette occasion. Cette école aura d'autres semaines d'esprit dans le futur Alors, si tu veux en savoir plus tu peux, juste parler aux membres de la Cité étudiante pour d'autres informations.

Aaron Hamelin

### **Ce que j'aime à ÉZPS**

J'aime beaucoup mon école pour plusieurs raisons. Premièrement, tout le monde aime tout le monde; on est tous des amis et toutes les personnes dans notre école connaissent tous les autres. Aussi, les professeurs peuvent nous donner de l'attention parce qu'on est une école petite et il n'y a pas beaucoup d'élèves dans chaque classe. Finalement, notre école est bilingue et quand on est bilingue, beaucoup de différentes opportunités s'ouvrent pour nous. Il y a beaucoup d'autres bonnes choses à mon école, mais pour moi, ces choses sont les plus importantes.

Margo LeBlanc

### **École Zenon Park School**

Il y a beaucoup de chose que j'aime ici à l'École Zenon Park School. Les élèves parlent tous ensemble, les professeurs nous aident avec n'importe quel problème, et nous pouvons être très sérieux, mais en même temps avoir du plaisir. Quand j'ai entendu que l'école pouvait fermer, j'étais très triste. J'aurai gradué ici, mais, quand je pense

aux autres enfants de notre communauté qui auront peut-être besoin de changer d'école, c'est triste.

Mes treize années ici à EZPS étaient très plaisantes et je suis contente que mes parents ont choisi cette école pour moi. Aussi, savoir que mes parents sont allés à cette école, et maintenant que moi je suis en train d'aller à cette école, est vraiment intéressant pour moi. J'ai aimé mes années ici à EZPS. J'aimerais que cette école demeure ouverte.

Bridget Lebel

### **Pourquoi j'aime ÉZPS**

ÉZPS est notre école et je pense que c'est la meilleure. J'aime ÉZPS parce que c'est une petite école ou tout le monde sont des amis. Les classes sont petites et la plupart des cours ne sont pas à distance. Les enseignants et les membres du personnel sont gentils et font tout ce qu'ils peuvent pour nous aider. Si vous avez des questions, il y a toujours quelqu'un qui est là pour vous aider ou pour donner l'information nécessaire pour réussir.

À ÉZPS, chaque étudiant est unique et ses besoins sont toujours répondus. Les sports sont toujours accessibles pour tous et nous apportent beaucoup de plaisir. Nous avons des entraîneurs dédiés qui visent le succès de nos athlètes, tout en s'assurant que c'est amusant pour tous les participants. Notre Cité étudiante est très active afin que l'école soit une place où les étudiants désirent aller pour avoir de bons souvenirs et pour se faire des amis.

Landon Sealey

### **J'aime L'école Zenon Park School**

J'aime l'École Zenon Park pour beaucoup de raisons. Une des raisons c'est parce que c'est bilingue. Je pense que savoir deux langues est une très bonne chose. Ça va m'aider beaucoup dans le futur. J'aime aussi que tous les élèves puissent jouer des sports. Finalement, j'aime l'École Zenon Park parce que c'est une petite école et les professeurs prennent le temps avec tous les élèves. Aussi, tout le monde connaît tout le monde.

Sara Holdstock

## Des nouvelles de l'École Zenon Park School

La semaine du 17 au 21 octobre était la **semaine de l'Éducation**. Pour souligner cette semaine, différentes activités ont été organisées.

Le lundi 17 octobre le Conseil Scolaire Communautaire a offert des muffins et du jus aux élèves et aux membres du personnel de l'école. Le mardi 18 octobre était la réunion annuelle du Conseil Scolaire Communautaire au gymnase pour tous les parents et grands-parents de la communauté. Le mercredi 19 octobre, c'était les photos d'école.



Le jeudi 20 octobre était la journée porte-ouverte de 9h00 à 12h10. La cité étudiante a offert du maïs soufflé gratuit aux élèves et au personnel de l'école et le vendredi 21 octobre, il y a eu de l'improvisation à 12h30.

Le lundi 31 octobre, nous avons tous eu le plaisir de nous déguiser pour l'Halloween. C'était très amusant. Une présentation des costumes a eu lieu au gymnase dans l'après-midi. Des prix ont été offerts aux gagnants des meilleurs costumes.

Le mercredi 2 novembre, Lise Maurais, nous a fait un spectacle en montrant son talent de ventriloque aux élèves de la Maternelle à la 8ième année.



La semaine du 8 au 10 novembre était la **semaine d'esprit d'école**.

Le mardi 8 novembre était la journée pyjamas. Le mercredi 9 novembre était la journée des sports et le jeudi 10 novembre était la journée formelle (tenue de soirée).

Il y a eu le **Jour du souvenir** le 10 novembre à l'école de Zenon Park. L'agent Natasha Geiger a fait l'entrée avec le drapeau. L'évènement a été vécu dans le respect et dans le recueillement de la part de tous.

Mme Clapson a ouvert la cérémonie par quelques mots de bienvenue. Fr. Jim Kaptein a offert une prière et une réflexion. Mme Lise LaRoche, représentante du SCC nous a adressé quelques mots sur la valeur du sacrifice de nos soldats pour

préserver nos droits et libertés.

Les élèves ont préparé plusieurs présentations. En autres, une présentation visuelle et une présentation vidéo (une reconstitution de la conscription, de ses combats et de ses conséquences) réalisé par Mme. Pauline Therrien-Fortier et sa classe de 7ième et 8ième année en 2008.

La sortie a été faite en silence.



## Volleyball, garçons sénior

L'équipe des garçons sénior Zenon Park-Arborfield s'est classée 2<sup>e</sup> aux Conférences à Munster, samedi le 12 novembre dernier. L'équipe a participé aux épreuves régionales le 19 novembre dernier. Bravo à toute l'équipe et un grand merci aux entraîneurs Kris Gendall et David Fortier.

## Rencontres parents/élèves/enseignants

Le 15 et 16 novembre derniers nous avons eu les rencontres parents/élèves/enseignants pour la remise des premiers bulletins. Merci à tous les élèves et les parents qui ont bien participé à ces conférences.

## Prochain événement

Notre concert de Noël sera le lundi 19 décembre à 19h00 au gymnase de l'école. Bienvenue à tous!

## Le Comité d'Actions humanitaires

Le Comité d'Actions humanitaires est formé d'élèves volontaires de la 6<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année et les élèves du cours d'Éducation chrétienne 9-10 sous la responsabilité de Mme Pauline Therrien-Fortier (enseignante). Ce comité coordonne les actions de l'école EZPS afin d'amasser des fonds pour le financement des différents projets humanitaires.

Cette année nous voulons, comme l'an passé, aider à creuser un puits en Inde. Nous voulons aussi apporter notre aide pour la famine en Somalie, pour Haïti et la banque alimentaire de la région de Tisdale-Melfort. Nous faisons aussi des boîtes de Noël (Christmas boxes) pour les enfants dans le monde. Divers moyens seront utilisés pour financer ces projets. Dons, ventes de pâtisseries, collecte de contenants recyclables, etc. Nous faisons toujours la collecte de contenants recyclables. Si vous avez des contenants recyclables à donner vous pouvez les apporter à l'école. Merci de votre support.

## Bourse du Samaritain 2011 à l'école Zenon Park School

Encore cette année, l'école Zenon Park School a participé au projet *Bourse du Samaritain* et 21 boîtes cadeaux ont été envoyées. Ces boîtes ont été remplis par les élèves, le

personnel et les familles de l'école Zenon Park School. Franklin Graham a adopté ce projet il y a 19 ans et depuis plus de 68 millions de boîtes cadeaux ont été données aux enfants démunis dans plus de 130 pays. Ce projet apporte l'espoir, la joie et l'amour pour des enfants qui vivent des situations difficiles. Cette organisation travaille avec le gouvernement du pays et seulement quand leur culture le permet, les enfants et leur famille reçoivent un livre illustré

dans leur propre langue expliquant l'amour de Dieu et le don de son Fils Jésus-Christ. Merci à tous pour votre participation et votre générosité.

Pauline  
Therrien-  
Fortier,  
enseignante  
EZPS



Costumés  
p o u r  
l'Halloween,  
tous se  
sont bien  
amusés



# ÉCOLE NOTRE-DAME-DES-VERTUS

## Dates d'activités

**9 déc.** - APA (Arts pratiques et appliqués)

**12 déc.** - Ateliers du Cirque de la Gaspésie en après-midi

**14 déc.** - 14h départ des élèves - Réunion du personnel

**21 déc.** - 18h30 - souper à la fortune du pot

19h30 - Concert de Noël au gymnase

## VISITES AU MANOIR

*par Jacqueline Perrault-Cyr*

Depuis l'année dernière, dans le cadre du cours d'Études Religieuses, les élèves de la 9e à la 12e année ont le grand plaisir de visiter les aînés du Manoir une fois par mois. Toutes sortes d'activités sont au menu : jeux de cartes, bricolages, bingo... toujours agrémenté, bien entendu, d'un bon café et d'une collation.



Lors de notre dernière visite au Manoir, en honneur de l'automne et de ses belles citrouilles, nous avons fait des **tartes à la citrouille**. Pendant qu'elles étaient au four, nous nous sommes amusés avec un bon **jeu de Bingo**. Tous se sont bien amusés et anticipent déjà la prochaine visite.



## LA SEMAINE DE L'ÉDUCATION

*par Jacqueline Perrault-Cyr et Vanessa Vachon*  
C'est après un bon repas que les jeunes et les moins jeunes se sont amusés avec un jeu de Scrabble géant organisé par notre animatrice culturelle, Nicole McCrea. Deux équipes, composées d'élèves et de leurs parents ou grands-parents, se sont affrontées afin de créer les mots qui leur obtiendraient le plus de points. Le résultat a été assez comique et éducatif. Par exemple, saviez-vous que Theta est le mot grecque pour la huitième lettre de l'alphabet? Ou encore, que Khan était le nom donné aux dirigeants de Mongolie? Bref, ce fut un grand succès et beaucoup de plaisir pour tous! Pour leur part, les élèves de la maternelle à la deuxième année ont joué de nombreuses parties de Bingo. Quelques élèves de prématernelle ainsi que quelques membres de la communauté s'étaient joints à nous pour cette belle activité. Les élèves ont donc participé au tirage des numéros à tour de rôle, à leur grand bonheur. Ils ont également reçu de nombreuses récompenses, toutes aussi amusantes les unes que les autres. Nous remercions sincèrement Madame McCrea pour l'organisation de cette belle journée!



## SENSIBILISATON AU CHOIX DE CARRIÈRE

par Carl Bernier, conseiller en orientation

À l'école Notre-Dame-des-Vertus, la préparation au marché du travail est un volet important du cheminement au secondaire. Dans cette optique, l'école offre à ses élèves plusieurs ateliers pour favoriser un choix éclairé pour leur futur (études post secondaires ou accès au marché du travail). C'est pourquoi les élèves de 10<sup>e</sup> année ont eu la chance de participer à une *journée d'orientation* offerte par le CÉF le 25 octobre dernier. Les élèves ont pu compléter le test GROP, un questionnaire permettant de découvrir leurs intérêts et leurs aptitudes. De plus, ils ont aussi rencontré des professionnels de différents domaines, le tout en français. Les élèves de 11<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup> années, pour leur part, ont assisté à l'événement *See Your Future* présenté le 31 octobre, aussi à Saskatoon. Plus de 100 établissements scolaires post secondaires présentaient aux jeunes présents la liste des programmes offerts en plus d'informer les personnes intéressées des exigences requises pour être admis chez eux. Les élèves ont bien apprécié chacun des événements.



Marcel Laforge - Maintenant je suis prêt. Que la neige vienne!!

## COUTURIERS EN DEVENIR

### APA

(Arts pratiques et appliqués)  
UNE NOUVELLE VAGUE À  
NDV - LA COUTURE

Depuis le mois de septembre 2011, les élèves du cours de couture ont réussi à coudre différentes choses mais ce dernier projet, une tuque et une paire de mitaines fut un plaisir énorme pour certains élèves. Marcel s'est fait une tuque à cordons et Delano s'est fait une tuque avec un beau pompon jaune. Voici des photos des deux garçons avec leurs tuques et leurs mitaines. Ils sont très fiers !



Delano Clary- a couture c'est pas mal cool!



### .....Fondation Fransaskoise con't.

Il y a aussi une campagne de fonds d'automne 2011 *'La Fondation, toujours mon affaire et l'affaire de tous'* avec laquelle la Fondation espère prélever 40 000\$ avant le 31 déc. 2011. Cela leur permettra d'atteindre l'objectif fixé de ramasser 100 000\$ par année pour les prochains quatre ans. Dès que le but de 800 000\$ sera atteint la Fondation pourra à nouveau accorder des bourses d'études. La Fondation a présentement 695 000\$ de ramassé en fonds capitaux et si la campagne d'automne atteint 40 000\$, les fonds capitaux seront à 740 000\$. Nous vous invitons de considérer des dons mensuels plutôt que des dons uniques. Présentement, seulement 19 personnes font des dons mensuels au total de 825 \$ par mois pour un total de 9 580\$ par année. L'objectif est de passer de 19 à 40 cette année. Il est maintenant possible de faire des dons en ligne avec les reçus remis en ligne. (Adresse courriel requise).

Visiter [www.fondationfransaskoise.ca](http://www.fondationfransaskoise.ca)

Des groupes communautaires ou des familles peuvent créer un fond auxiliaire pour des projets ou des fins spécifiques avec la Fondation fransaskoise. Ces groupes peuvent emprunter contre leur fonds au lieu de passer par la banque. Pour plus d'information et pour connaître les membres du conseil d'administration visiter le site web de la fondation. [www.fondationfransaskoise.ca](http://www.fondationfransaskoise.ca)

**Source:** Site web et rapport AGA 2011





## COMMUNITY PARTNERS Special Events

Thank you to all who attended ZPCP AGM & Arena Open House on November 17th.

Just in time for Christmas.

Not sure what to give the person on your list that has everything?

Make Holiday gift giving easy this year... 10<sup>th</sup> annual Trip of the Month Lottery Tickets will be on sale starting Dec. 1<sup>st</sup> \$120.

Dec 16 Arena Grand Opening and TriTown Thunder game. Opening ceremonies to start @ 7:15 pm. New upstairs viewing area will be licenced. Entertainment to follow game.

January "Friday the 13<sup>th</sup> Unlucky Lottery" (this will also be an event (10<sup>th</sup> anniversary of the TOTM Lottery... everyone who has NOT won a major prize in the past 9 years and has purchased a ticket for the 10<sup>th</sup> lottery (2012-2013) is eligible to win a trip to Las Vegas. Zenon Park Community Partners is proud to present...drawn at April's Bar and Grill – enjoy an night out. Beef on a Bun midnight buffet served only \$15.

Feb 3<sup>rd</sup> & 4<sup>th</sup> Heritage Outdoor Curling Bonspiel  
-dj and dance Friday Feb 3  
-supper and entertainment Saturday Feb 4

March 7<sup>th</sup> previous buyers draw TOTM Lottery. Deadline to buy tickets and be entered in this draw if eligible March 5<sup>th</sup>

March 24 Zenon Park Celebrity Sport Gala  
March 24 Deadline for ticket purchases for TOTM

...**Fondation fransaskoise** con't from page 1

destined to all Fransaskois from our Province. The interest on the capital helps finance projects, activities and French post- secondary studies.

Every year through an activity called "**Le Francothon**" the Fransaskois are asked to financially support their foundation.



## Zenon Park Housing Authority

### Available for rent

Browsing for affordable seniors housing in a small bilingual community?

We have available:

- 1 self contained one bedroom suite and
- 1 self contained two bedroom suite
  - one level
  - rent based on monthly income
  - maintenance & snow removal provided
  - on site laundry facilities

For more information and to obtain an application, please contact:

Zenon Park Housing Authority  
Manager Leanne Schroepfer  
Phone: 769-8559

### Appartements à louer

#### 2 appartements à 1 niveau :

Une unité avec 1 chambre à coucher  
Une unité avec 2 chambres à coucher

- Loyer basé sur les revenus
- Entretien et déblayage de neige compris
- Buanderie sur place

Communiquez avec **Leanne Schroepfer**,  
Zenon Park Housing Authority, 769-8559

## ADESTE FIDELES

### **Christmas Season Mass Times**

#### **Les heures de messes de Noël**

*Christmas Eve / veille de Noël - 24 déc.*

Carrot River : 19h00 / 7:00pm

Arborfield : 21h00 / 9:00pm

Zenon Park: 23h00 / 11:00pm

*Christmas day / Jour de Noël*

Zenon Park: 10h00

*New Years / Jour de l'An*

Carrot River: 31 déc. 19h30 / 7:30pm

Zenon Park: 1 Jan. 9h00 / 9:00am

Arborfield: 1 Jan. 11h00 / 11:00am



## Saviez-vous que ... ?

### Définition du terme « Fransaskois »

En ce début du 21<sup>e</sup> siècle, la définition du terme « Fransaskois » s'est raffinée pour incorporer les notions d'inclusion, de diversité, de langue et de territoire. Le choix de vivre au moins une partie de sa vie en français en Saskatchewan demeure une composante de sa définition, mais le terme est encore beaucoup plus large. Un Fransaskois ou une Fransaskoise est une personne qui s'identifie à la francophonie de la Saskatchewan, que ce soit pour des raisons liées à sa naissance, par le mariage, par intégration ou par adoption. (Afin d'en connaître davantage, consultez le Rapport final de la Commission sur l'inclusion de la communauté fransaskoise : de la minorité à la citoyenneté.)

(Source: Assemblée communautaire fransaskoise)

## Did you know....?

### The definition of the term "Fransaskois"

In this early part of the 21<sup>st</sup> century the definition of the term "Fransaskois" has been redefined to incorporate the notion of inclusion, diversity, language and territory. Choosing to live at least part of one's life in French still remains part of its definition but the term is much more encompassing. A Fransaskois or Fransaskoise is a person who identifies with the Francophone community in Saskatchewan whether they are born into it, through marriage, through integration or adoption. More information can be obtained by consulting the final report on inclusion as published by the ACF.

(Source: Assemblée communautaire fransaskoise)



## Cakes by Design



is accepting orders for Christmas Baking!

Small tray assorted daintie

squares \$20.00

Orders must be placed before Dec. 10,  
2011.

Pick-up Only!

**TELEPHONE Yvonne 767-2700**



## FRENCH CLASSES

Interested in learning conversational French?

Starting January 11th, 2012 beginner level classes will be offered with a minimum of 5 students registered.

10 classes/ one every two weeks. Cost \$125

For more information contact Marguerite at the AFZP, by Dec. 30th, 2011.  
phone: 767-2203  
e-mail: afzp@sasktel.net

Home Routes Concerts/  
*Concert maison avec*

**BERNARD SIMARD**

[www.bernardsimard.com](http://www.bernardsimard.com)

**Le vendredi 3 février,  
2012**

**Friday Feb. 3**

19h30

755 Main St.

Zenon Park.



## SERVICE CANADA

Prochaines visites  
*Next visits*

Lundi / *Monday*

12 Dec. 2011

9 Jan. 2012

755 Main, Zenon  
Park

# CLUB



## The Club XR6 exercise centre

is now open and equipped with 7 pieces of professional quality equipment.

Hours of operation are 6am - 8pm  
monday to friday

located in the basement of École Zenon  
Park School

Memberships are available at the  
Village of Zenon Park, the AFZP and  
Community Partners.

For information contact Diane @767-  
2505, Kristy @ 767-2727 or Marguerite  
@ 767-2203

**Plan to attend our grand opening on  
January 21st, 2012**

Three types of memberships are avail-  
able: 1 month/\$30 6 months/\$165  
1 year/ \$300

**Holiday hours** will be from  
Monday to Friday **8am - 8pm**  
starting Thursday

Dec. 22 to Wed. January 4th, 2012.

Closed Boxing day.

## Le centre d'exercices "Club XR6"

est maintenant ouvert et installé  
avec sept morceaux d'équipements de  
qualité professionnel.

Les heures d'opération sont de  
6h00 à 20h00  
du lundi au vendredi.

Le centre est situé dans le sous-sol  
de l'École Zenon Park.

Les cartes de membres sont  
disponibles au bureau du Village, à  
l'AFZP et à Community Partners.

Pour plus d'information appeler  
Diane @767-2505, Kristy @ 767-  
2727 ou Marguerite @ 767-2203

Les trois options d'abonnement  
sont:  
1 mois/ 30\$ 6 mois/ \$165 1 an/  
\$300

**Les heures d'ouvertures pour la saison de  
Noël:** du lundi au vendredi. Du 22 déc. au  
4 janvier les heures d'ouvertures seront de  
**8h00 à 20h00.**

Fermé le 26 déc.

Club XR6 is in need of a ghetto-blaster, dumbbells, free-weights and another treadmill. If you have any of these that aren't being used please consider making a donation to the exercise centre. It would be greatly appreciated!!

Le Club XR6 est à la recherche d'une radio-cassette, de mini-haltères, haltère réglable et d'un tapis roulant. Si vous avez un de ces articles qui pourrait rendre service à la communauté, ça serait très apprécié!!



# **Zenon Park Arena Grand Re-opening & TriTown Thunder game! !**

*Friday, Dec 16*  
*Arena Opening ceremonies to start*  
*@ 7:15 pm.*



The new upstairs viewing area will be licensed and in operation during the festivities. The Band "Eve N Adams" will be performing following the TriTown Thunder Game. Come and join us in Celebrating Zenon Park's Arena Re-Grand Opening!



## **Ré-ouverture de l'aréna de Zenon Park et du hockey avec le TriTown Thunder!**

*Le vendredi 16 déc., 2011*  
*Cérémonies @ 19h15*

*Le groupe musical "Eve N Adams" saura vous divertir suivant la partie de hockey .*

*Le nouveau bar au deuxième étage sera ouvert.*